

(Aquí comienza el boletín informativo)

# ¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

La División de Rehabilitación Medioambiental (Division of Environmental Remediation, DER) de DEC ahora distribuye información acerca de los sitios contaminados *electrónicamente por correo electrónico*.

Si usted desea continuar recibiendo la información acerca del sitio contaminado que aparecen en este boletín informativo:

**Debe inscribirse en listserv de correos electrónicos de la DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico: solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si usted ya está registrado en listserv para el condado donde está ubicado el sitio, no necesita hacer nada más.



**Por qué debería usted preferir la opción «sin papeles»:**

- Obtiene la información del sitio más rápido y la comparte fácilmente;
- Para recibir información acerca de todos los sitios en un condado elegido; para leer lo que usted quiera, y eliminar el resto;
- Para ayudar al medio ambiente y hacer que lo que paga en impuestos rinda más.

**Si la opción «sin papeles» no es para usted**, llame o escriba al administrador del proyecto de la DER que aparece identificado en este boletín informativo. Indique que necesita recibir copias en papel de los boletines informativos por Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papeles está disponible para las personas físicas solamente. Grupos, organizaciones, empresas y entidades del gobierno tienen acceso al correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

#### Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de información del DEC en <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241243/>

y en estos sitios:

**Queens Public Library [Biblioteca Pública de Queens] - Central**  
89-11 Merrick Blvd  
Jamaica, NY 11432  
(718) 990-0700

**Junta Comunitaria de Queens #12**  
90-28 161<sup>st</sup> Street  
Jamaica, NY 11432

*\*Los repositorios quizás no se encuentren disponibles por el momento debido a las precauciones adoptadas contra el COVID-19. Si usted no puede acceder al repositorio en línea, sírvase comunicarse para recibir ayuda con la administradora del proyecto del NYSDEC que figura a continuación.*

#### Cómo comunicarse

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y se deben dirigir de la siguiente forma:

#### Preguntas relacionadas con el proyecto

Christopher Allan, Gerente de proyecto  
NYSDEC

Sede central de la Región 2  
41-40 21<sup>st</sup> Street  
Long Island, NY 11101  
(718) 482-4065

[Christopher.allan@dec.ny.gov](mailto:Christopher.allan@dec.ny.gov)

#### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Anthony Perretta  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-1365  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

Para más información sobre el Programa de limpieza de sitios abandonados de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# BOLETÍN INFORMATIVO

Programa de Limpieza de Zonas  
Industriales Abandonadas

90-02 168th Street Site

90-02 168th Street  
Jamaica, NY 11432

SITIO N.º C241243  
NYSDEC REGIÓN 2

Mayo de 2021

## Propuesta de rehabilitación para eliminar la contaminación de sitio abandonado; Anuncio de período de comentarios públicos

Se invita al público a comentar sobre una remediación que se propone que esta siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para hacer frente a la contaminación relacionada con el sitio 90-02 de la Calle 168 (el "sitio"), ubicado en 90-02 de la Calle 168, Jamaica, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Según los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente.

**Cómo comentar:** NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto plan, denominado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción de Remediación (RAWP)" durante 45 días, del **27 de mayo al 10 de julio de 2021**.

- Se puede acceder a los documentos del RAWP y a otros documentos del proyecto por Internet desde el buscador de información del DEC en: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241243/>.
- Los documentos también están disponibles en el sitio indicado a la izquierda, debajo de donde dice «Dónde encontrar información».
- Envíe los comentarios al director del proyecto NYSDEC que aparece en la sección «Who to Contact» (A quién contactar) bajo la sección de preguntas relacionadas con el proyecto.

**Anteproyecto del plan de obras de rehabilitación:** La remediación propuesta para el uso restringido consiste en:

- Instalación de un soporte para el sistema de excavación (SOE, por su sigla en inglés);
- Excavación y eliminación fuera del sitio de todos los suelos del sitio que superen los Objetivos de Saneamiento del Suelo para Uso No Restringido (los SCO, por su sigla en inglés);
- Instalación de una barrera para el vapor del suelo y una membrana de impermeabilización como medida precautoria y un elemento para construcción de cimientos.
- Si no se logra un saneamiento del uso irrestricto, también haría falta implementar un Plan de Gestión del Sitio (SMP, por su sigla en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- Si no se logra un saneamiento del uso irrestricto, debería procederse a la inscripción registral de una servidumbre ambiental para asegurarse de hacer un uso futuro adecuado del sitio.

La remediación propuesta fue desarrollada por 90Ninety LLC (el "solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio de conformidad con el Programa de Saneamiento de Brownfield de Nueva York (BCP, por su sigla en inglés). Se presentó un «Informe de investigación sobre la remediación», que describe los resultados de la investigación en el sitio, conjuntamente con el plan de obras de rehabilitación, también disponible para su revisión en los lugares identificados en la columna de la izquierda.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

**Próximos pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de saneamiento según sea necesario y, por último, emitirá un Documento de Decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con la remediación propuesta. Después de la aprobación, la remediación propuesta se convierte en la remediación seleccionada. Luego, los solicitantes podrán diseñar y llevar a cabo la acción de saneamiento para corregir la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio consta de un inmueble de aproximadamente 2,28 acres ubicado en el 90-02 de la Calle 168 en Jamaica, NY. La propiedad colinda hacia el norte con la Avenida 90, al este con la Calle 168, al oeste con un complejo eclesiástico, una librería religiosa y edificios residenciales, y al sur con edificios de locales comerciales minoristas. Los registros indican que el sitio fue desarrollado antes de 1886 con viviendas residenciales y caballerizas. Ya había locales comerciales en el sitio para el año 1925 que incluían una fontanería y un depósito de almacenamiento de pinturas. Hubo un taller mecánico y una iglesia en la porción norte de la propiedad en las décadas de 1940 y 1950. Para 1963, se demolieron todas las estructuras presentes en el sitio, y desde entonces la propiedad se utilizó como estacionamiento. El redesarrollo planificado incluye un edificio de uso mixto con unidades residenciales y locales comerciales y estacionamiento subterráneo.

Se encuentran disponibles otros datos del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación sanitario y medioambiental en la Base de datos de remediación del sitio web ambiental del NYSDEC (escribiendo el ID del sitio, C241243) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los principales contaminantes de preocupación que hay en este sitio incluyen compuestos orgánicos semivolátiles (COSV), metales y plaguicidas en el suelo, y los compuestos orgánicos volátiles (COV) del vapor del suelo.

**Programa de limpieza de sitios abandonados:** El programa de limpieza de sitios abandonados de Nueva York alienta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como «brownfields» (traducido como «sitio abandonado» en el presente documento) para que se puedan volver a usar y desarrollar. Estos usos podrían incluir recreación, vivienda, comercial u otros. Se considera «sitio abandonado» a cualquier propiedad donde un contaminante está presente en niveles que exceden a los objetivos de limpieza de suelo u otros estándares, criterios o instrucciones aplicables que se relacionen con medio ambiente o tengan en cuenta cuestiones de salud, aprobados por el NYSDEC, basados en el uso razonablemente esperado de la propiedad, de conformidad con los reglamentos aplicables.

Para obtener más información acerca de BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Lo alentamos a que comparta este boletín informativo con sus vecinos e inquilinos, y a que publique este boletín informativo en un lugar destacado de su edificio para que otras personas puedan verla.*

#### **Manténgase informado con las entregas del DEC**

Suscríbase para recibir actualizaciones sobre los sitios por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Desestime esta comunicación si ya se ha inscrito y recibió este boletín informativo electrónicamente.

#### **Localizador de información del DEC**

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

## Ubicación del sitio

